

هذه الصفحة تقدم اضاءة للقاريء العراقي من الصحافة العالمية ولا تعبر القالات الواردة فيها بالضرورة عن رأي (ال)

عملاء FBI لا يعرفون العربية

ترجمة : ساجدة ناهجا

أكد مكتب التحقيقات الفيدرالية الأمريكي ان 33 فقط من عملاء المكتب لديهم معرفة محدودة باللغة العربية ولكن لا احد منهم يعمل في قطاعات او مكاتب تعمل في مجال التحقيقات التي تجري ضد الارهاب الدولي رغم مرور خمس سنوات على هجمات 11 ايلول.

واوضحت الاحصائيات ان 1% فقط من عملاء FBI الذين يبلغ عددهم 12 الف عميل يتقنون اللغة العربية بعضهم يعرف بضعة كلمات عربية ومنهم من حصل على درجة الصف في اختبار المعرفة.

وهذا يعكس النضال المستمر لـ FBI لجذب مستخدمين يتكلمون اللغة العربية والاوردو والفارسية وباقي لغات الشرق الاوسط وجنوب اسيا في الوقت الذي يقود فيه المكتب معركة ضد المجمع الارهابية التي تتركز بصورة رئيسية في هذه الاجزاء.

ونفس المشكلة تواجه وكالة المخابرات الامريكية CIA وباقي الوكالات في الوقت الذي تتنافس فيه الحكومة مع القطاع الخاص من اجل استخدام عدد من الاشخاص الذين يتقنون اللغات الاجنبية حيث يعتقد المسؤولين ان من المهم جدا ان يكون لديها اشخاص مفضلين باللغة.

وفي اعتراف اخر حول قضية المستخدمين قال مسؤول في FBI ان قطاعي عمليات مكافحة الارهاب الدولية ITOS لا يحتاجون عملاء يعرفون العربية رغم ان القطاعات تتعامل مع كافة التحقيقات الارهابية الاجنبية حيث ان اربعة فقط من العاملين في القطاعين لديهم معرفة بالعربية لا احد منهم لديه خبرة اولية.

ويقول مسؤول آخر في FBI انه ليس من المفروض بالنسبة للعملاء الذين يعملون في ITOS معرفة اللغة العربية او اي لغة اجنبية اخرى لاننا نعتد في عملنا بصورة اساسية على الوثائق والمقابلات التي تترجم من قبل اللغويين لدينا وبالنسبة للعمل في الولايات المتحدة او في مكان اخر فان المترجمين سيكونون متواجدين ايما اقتضت الحاجة وخلال اربعة وعشرين ساعة.

ولكن دانيال بايمان وهو بروفيسور في جامعة جورج تاون والذي يرأس برنامج الدراسات الامنية التابعة للجامعة ان الفشل المستمر لـ FBI لجذب عملاء يتكلمون اللغة العربية هي مشكلة جدية والتي سببت الذي لعلاقات المكتب مع منظمات الهجرة وجعلت من الصعوبة جمع المعلومات الاستخباراتية عن المجمع المتطرف. ويضيف بايمان (حتى منظمات الهجرة تحتاج مهارات التحدث باللغات الاجنبية سواء كانت فيتنامية او باكستانية او عربية).

وقالت مارغريت غلوتا رئيسة قطاع خدمات اللغة في مكتب التحقيقات الفيدرالية في لقاء اجري معها مؤخرا ان المكتب احرز تقدما ملموسا منذ تصحيحات 11 ايلول من ناحية زيادة عدد المترجمين الذين يتكلمون العربية وباقي اللغات الاجنبية حيث ان عدد مترجمي العربية قد ارتفع من 70 في شهر ايلول عام 2001 الى 219 وهي زيادة تقدر بـ 300% في الوقت الذي تضاعف فيه العدد الكلي من اللغويين.

وقالت غلوتا ان مكتب التحقيقات الفيدرالية اعد برنامجا تدريبيا مكثفا للغات الاجنبية وبرنامج اخرى تجعل من السهل بالنسبة اليها استئجار احد طلبة هذه البرامج ووافقت ان اكثر من 1600 عميل انضموا الى دورات تعليم اللغات الاجنبية عام 2005. وتساءلت غلوتا هل نحن بحاجة الى عملاء يتكلمون العربية؟ ولكن لا بد من الاعتراف ان من الصعب استئجار او تجنيد مثل هؤلاء الاشخاص في الوقت الذي نجحنا فيه في تجنيد اللغويين واخصاصي اللغة.

انهم اكثر لهفة للديمقراطية، اكثر تفاعلا حول الاقتصاد كما ان سكان امريكا اللاتينية يكرهون جورج بوش و هوغو شافيز بنفس الدرجة. هذه بعض الاستنتاجات التي توصل اليها آخر استطلاعات الراي اجريت من قبل metro?Latinobar في 18 بلد عبر المنطقة ونشر حصريا من قبل الايكونومست. ولان الاستطلاع كان يجري بشكل منتظم منذ عام 1995، فانه يتتبع التغيرات في المواقف الشعبية في المنطقة. وان الصورة التي تظهر من استطلاع هذا العام متشعبة نوعا ما للديمقراطيين. ان ثلاثة اعوام من النمو الاقتصادي بمعدل يبلغ 4.5% ووفرة من الانتخابات في المنطقة خلال الاشهر الثلاثة عشر الماضية قد قدمت سهما ديمقراطيا. فيصورة عامة، 58% من المستطلعة آرائهم هذا العام واقفوا على ان الديمقراطية كانت افضل نظام للحكم، و هو ما يمثل خمسة نقاط اعلى من نتيجة العام الماضي. ولكنها لا زالت دون القمة التي بلغتها عام 1997 بخمسة نقاط، و لكنها تسير خلال ثلاثة اعوام ظل فيه المؤشر ثابتا. شهدت عشرة بلدان زيادات في دعم الديمقراطية بنسبة 7% او اكثر، ولكن كان هنالك هبوط كبير في فنزولا و السلفادور. وكان الدعم للحكومة المستبدة عاليا في غواتيمالا (حيث

ازدهرت) وفي الباراغواي (حيث فشلت بشدة). وكان الدعم للديمقراطية دون المتوسط في البرازيل و المكسيك، عمالقي المنطقة. ولم يقل سوى 28% من المستجيبين بانهم كانوا مقتنعين بديمقراطياتهم، ولكن ذلك يمثل سبعة نقاط زيادة عن العام الماضي. يلقي الاستطلاع ضوء ممتعا على الانتخابات الاخيرة. وخلال السنوات العشرة الماضية كان هنالك ارتفاع كبير في الرضا بالديمقراطية في فنزولا، شيلى، المكسيك والبرازيل. في كل واحدة من تلك البلدان، فاز الرؤساء او الأحزاب المهيمنة. ولكن كان هنالك هبوط كبيرا خلال العقد الماضي في الرضا بالديمقراطية في بيرو، الكوادور و باراغواي. بين المسح بوضوح بان مجموعتي المسائل الاسمي في اذهان الناخبين كانت البطالة و الفقر في احدى البلدان، و الجريمة والامن الاجتماعي في الاخرى. في كولومبيا، فنزولا و القسم الاكبر من امريكا الوسطى، جاءت الجريمة في صدارة القائمة وكان هذا هو الحال ايضا في الأرجنتين- ثناء غير مباشر للانعاش الذي شهدته البلاد من الانتصار في 2001-2002. و في أماكن اخرى، كانت حالات الطلق الاقتصادية هي الطاغية. وهذا جزء من تفسير التحول نحو اليسار خلال السنوات القليلة الماضية.

بناء الديمقراطية الحية مازال يمثل نقلة بعيدة لأمريكا اللاتينية

ترجمة : فاروق السعد

العامة قد اصبحت اقل شعبية ببطء. و لكن سكان امريكا اللاتينية لديهم تحفظات حول دور الشركات الخاصة في استخلاص المصادر الطبيعية. فلا يعتقد سوى 37% بان القطاع الخاص ينبغي ان يلعب دورا كبيرا في التنجيم، 36% في النفط و 39% في الغاز الطبيعي. لازالت شعوب امريكا اللاتينية منهكة من العديد من مؤسساتها، رغم ان ذلك اقل قليلا مما كان عليه الوضع في الماضي. فهم لا زالوا يضعون معظم ثقتهم في كنيسةهم. في هذا العام، اعطوا المزيد من الثقة بالتلفزيون. لكن الثقة في الأحزاب السياسية، البرلمانات و القضاء لازالت منخفضة بشكل مقلق. و من الغريب، 58% يزعمون بانهم مقتنعون بالتعليم المتاح لهم، رغم ان مدارسهم متخلفة كثيرا طبقا للمعايير الدولية. فان كانوا عطفين على سياسيين مثلما هم على مدارسهم، فان الاستطلاعات قد تبدو مختلفة. وبصورة عامة، تشير نتائج هذا العام بان ديمقراطيات امريكا اللاتينية قد تعافت من خيبات الامل الشعبية التي خلفتها حالة الركود الاقتصادي في 1989-2002. ولكنهم لازال امامهم درب طويل.

هذا الايكونومست

ما الذي يعيق المرأة العربية؟

بقلم : سكوت ماكليود ترجمة: الندى

الإصلاحات المحددة التي اقترحت هو برنامج للعمل الايجابي الموجة" لتوسيع مشاركة النساء في المجتمع وإزالة قرون من التمييز القديم". والأكثر أهمية، ولكنه الأكثر تشييبا لهم، هو التحدي الذي خلصه التقرير المتمثل بالضغوط على المؤسسة الاسلامية من اجل ازالة العقبات الثقافية التي تعد مقدسة طبقا للقوانين الدينية. يقول التقرير بان عملية الإصلاح التي تصورها " ستؤدي الى تحديث الفهم الديني و الفقهي من خلال التبنى الواسع للقراءات المتنورة (لنصوص القرآنية). ان هذه الأفكار التي تتحدى النظام الأبوي في العالم العربي ستجابه بالقطع مقاومة شرسة. وفي نفس الوقت، ستثير تلك الأفكار بالتأكيد جدلا في كافة انحاء العالم العربي. وبالنسبة الى ناشري " نحو النهوض" و النساء العربيات اللاتي تشجعن بتقريرهم، سيمثل ذلك اول خطوة جيدة ولكن نأمل ان لا تكون الاخيرة.

هذا القايم

ميراث". وبالرغم من صورته المظلمة عن الحالة الراهنة، الا ان التقرير يبين الجهود البطولية للعديد من النساء العربيات و مسانديهم من الرجال الرامية الى معالجة الوضع، و التي المكتسبات التي حصلن عليها. وبشكل خاص، ينسب التقرير الفضل الى الروائيين العرب و صناع الأفلام لنشرهم عن معاناة المرأة و لتقديرهم نماذج عن الامل. ولكن في خاتمته " نحو النهوض" يقر التقرير بالعقبات الكداء التي لا زالت موجودة. ولعدم رغبته بترك عملية الإصلاح الى الحكومات او القادة الاسلاميين، يدعو التقرير الى " معركة واسعة و فعالة للحركة النسوية في المجتمع المدني العربي" - ثورة اجتماعية، بحق- من اجل تعزيز حقوق المرأة. يذكر الناشرون قائمة بأهداف طموحة لـ " حركة الصراع" هذه، ضمنها تحقيق حد ادنى اجباري من التعليم لفتيات العربيات لأجل ازالة الأمية بين الإناث بحلول 2015، وقرض فرص متساوية للحصول على الوظائف أمام النساء العربيات. ان احد

العاز" تحت غطاء الصمت الاجتماعي. غالبا ما تحدد القوانين الحريات الشخصية للنساء، على سبيل المثال عن طريق منحهن مكانة ادنى من أزواجهن في اجراءات الطلاق، و ضرورة الحصول على موافقة الزوج او الاب عند العمل، السفر او الاستقراض من المصرف. يرجع التقرير مازق المرأة العربية الى تقاليد هيمنة الرجل القديمة في المنطقة حول الحماية و "الشرف" المغلفة بالهوية القبلية. ان الانظمة الاستبدادية التي ظهرت مع استقلال العرب قبل نصف قرن قد قوضت المؤسسات الليبرالية والقيم التي كان يمكن ان تشجع بشكل افضل على اكتساب المرأة لحقوقها وان تحميها تحت حكم القانون. كما ان آمال النساء قد لاقت المزيد من النكسات بالقوانين الرجعية التي تشجع بشكل فعال التمييز ضد النساء. لقد اصبحت عملية التمييز هذه متجذرة، كما يلاحظ التقرير، الى حد ان مئات النساء على اعتبارهن يمتلك "نصف عقل، نصف عقيدة، نصف

للخلفية العقدة للمسالمة، و يقدم بعض المقترحات الخلاقة للتقدم. بالرغم من الفتيات العربيات اللاتي يذهبن الى المدارس يتفوقن على الأولاد، كما يلاحظ التقرير، الا أنهن لا يمتلكن الا القليل من الفرص الثقافية- تمتلك البلدان العربية بصورة مجتمعة واحدا من اعلى معدلات الأمية بين الإناث في العالم. ان نقص التعليم و التمييز بين الجنسين تساهمان في المحافظة على نسبة النساء العاملات على مستوى الثلث فقط، وهي الأدنى في العالم. تساهم تلك الظروف في ايجاد نمط حياة غير صحي، مما ينتج عنه معدلات عالية من الأمراض و حالات الموت المرتبطة بالحمل والولادة. ان المرأة العربية ليست مستعدة الى حد بعيد من المساهمة في الحياة السياسية فحسب- بل يلاحظ التقرير بان القسم الاكبر من حفنة النساء العربيات اللاتي يحتفظن بمناصب وزارية يمثلن الى الاحتفاظ بمناصب رمزية اكثر من كونها مؤثرة- وهن غالبا ما يتعرضن الى العنف المحلي، بضمنها ما يسمى "قتل غسل

تقرير تطور العامل البشري العربي" AHDRS الذي كتب تحت إشراف صندوق الامم المتحدة للتنمية. ان AHDRS بضمنها تقارير مبكرة عن الشباب، الثقافة و الحرية، هي ثمرة عمل قام به بضعة مفكرين عرب، أساتذة، كتاب، دبلوماسيين ومختصين في التنمية الذي يحضون باحترام واسع في المنطقة والعالم. يكشف التقرير الأخير عن نظرية المؤامرة العربية التي تفيد بان الترويج لحقوق المرأة هو جزء من المؤامرة الغربية ضد الاسلام. على العكس، فالساحمون في التقرير أشاروا، الى ان تطور المرأة كان يمثل هدفا عربيا منذ أمد بعيد- فمنتظمة حقوق المرأة المصرية تعود الى عام 1881، على سبيل المثال. " ان نهوض النساء العربيات" كما يقول التقرير، " هو في الحقيقة شرط ضروري للنهضة العربية ومرتبطة بمصير العالم العربي و انجازاته في التطور البشري". ثم يستمر التقرير في رسم صورة كالتحفة عن مصيبة المرأة العربية- في الوقت الذي يقدم فيه تحليلا عميقا يمثل الجزء الرابع والأخير من "

ANNOUNCEMENT TENDER

The Iraqi company for oil distribution products one of the ministry of oil affiliates invite tender to participate for the following enquire:

DESCRIPTION	ENQ.NO	TENDER PRICE	CLOSING DATE
ENVIRONMENTAL POLLUTION EQUIPMENTS	BD/40/2006	(25) USD.	MON. 15/1/2007

Whoever desire participate in said tenders, from the manufactures or their domestic and regional agents shall refer to company's headquarter to collect the documents. Tender should be include two separated offers (technical & commercial), moreover the technical offer should include the documents mentioned in the tender excluding the bid bond as (approved cheque or bank gurantee) issued by an authorized Iraq bank equal to (30% pct) of total offers value and in same currency, should be attached with the commercial offers. Whoever a ward the tender will pay the announcement fees ; and tender that doesn't meet the conditions will be neglected, the company is not obliged to accept the lowest offers prices.

NOTE: offers without receipt is not acceptable and ultimate date to accept offer will be according to the above – mentioned date at 12 P.M.

D.G
KAREEM H.JAFER

إعلان مناقصة استيرادية

يسر شركة توزيع المنتجات النفطية احد تشكيلات وزارة النفط مقرها الرئيس في بغداد - الدورة) دعوتكم للاشتراك بالمناقصة الاستيرادية الآتية:

اسم المناقصة	رقم المناقصة	نسب المناقصة	موعد العلق
أجهزة ثلث بيتي	BD/F/40/2006	(25) دولاراً	الاثنين 15 / 1 / 2007

فعلى الراغبين بالاشتراك بالمناقصة من (الشركات المصنعة) او وكلائهم العراقيين او الاقليميين مراجعة مقر الشركة للاطلاع على شروط الدعوة وتقديم عطاءاتهم داخل ظرف مغلق ومختوم يتضمن عرضين (فني وتجاري) على أن يتضمن العرض الفني المستمسكات المطلوبة في شروط الدعوة باستثناء التأمينات الأولية فيجب ان ترفق مع العرض التجاري وتكون على شكل (صك مصدق او خطاب ضمان) صادر من مصرف عراقي معتمد بقيمة 3% من مبلغ العطاء بنفس العملة، ويتحمل من ترسو عليه المناقصة اجور نشر الاعلان وتهمل العطاءات غير المستوفية للشروط القانونية والشركة غير ملزمة بقبول اوطاً العطاءات.

ملاحظة: يهمل العطاء الذي لا يتضمن وصل شراء المناقصة وان آخر موعد لتسليم العطاءات سيكون في الساعة (12) ظهراً حسب الموعد اعلاه.

كريم خطاب جعفر
المدير العام